

# L'école maternelle en France 1/2

## Nursery school in France 1/2

- Ces jours-ci, c'est le tout début de l'année scolaire pour les élèves en France. La plupart d'entre eux viennent de retourner en cours depuis quelques jours. Ils ne sont plus en vacances.

- À cette occasion, nous allons parler de l'école maternelle en France. C'est là où la majorité des enfants passent leurs premières années d'école, avant l'âge de 6 ans.

- On peut entrer à l'école maternelle à l'âge de 3 ans, ou même dès 2 ans dans certaines écoles, si l'enfant est prêt.

- L'école maternelle est celle qui précède l'entrée en CP, le cours préparatoire, où les élèves entreront à l'âge de 6 ans environ.

- Habituellement, c'est en CP qu'aura lieu l'apprentissage formel de la lecture. L'école maternelle prépare les enfants à cette étape importante, en commençant à les familiariser avec les lettres et les chiffres.

- Certaines activités demandées rappellent les futures matières scolaires qu'ils auront par la suite.

- Ils apprennent à compter combien ils voient d'éléments dans un ensemble. On peut leur demander de ranger des collections d'objets selon leur nombre d'éléments.

- Ils peuvent faire ça en collant des images dans le bon ordre.

- Les enfants apprennent à faire attention aux consignes qu'on leur donne. Ils essayent de bien les réaliser.

- Les enfants de maternelle s'habituent à reconnaître les lettres de l'alphabet. Ils commencent souvent par les voyelles, comme le "i" et le "u". Puis ils apprennent les autres lettres, petit à petit.

- En fin de maternelle, ils peuvent essayer de tracer des lettres en suivant des modèles.

- Avant de commencer à écrire, ils se sont entraînés à tracer des lignes en répétant des motifs particuliers. On appelle ça du graphisme.

- Ils peuvent par exemple essayer de tracer des lignes bien droites, ou des vagues très régulières, ou encore des boucles de différentes tailles.

- It's the beginning of the school year at the moment for pupils in France. Most of them came back to school in the last few days. They are no longer on holiday.

- On this occasion, we're going to talk about nursery school in France. This is where the majority of children spend their early years of school before the age of 6 years.

- You can enter nursery school at the age of 3 years or even from 2 years in some schools, if the child is ready.

- Nursery school is the one which precedes the entry into CP, Preparatory Class, where pupils will go at the age of about 6 years.

- Formal learning of reading usually takes place in CP. Nursery school prepares children for this important step, starting to familiarise them with letters and numbers.

- Some activities requested resemble future academic subjects that they will have later on.

- They learn to count how many elements they see in a set. They may be asked to arrange collections of objects according to their number of elements.

- They can do that by pasting pictures in the right order.

- Children learn to pay attention to the instructions they are given. They try to do them well.

- Nursery school children get used to recognizing the letters of the alphabet. They often begin with the vowels like "i" and "u". Then they learn the other letters, little by little.

- At the end of nursery school, they can try to trace letters following models.

- Before starting to write, they are trained to draw lines by repeating particular patterns. That's called graphics.

- They can for example try to draw straight lines well or very regular waves or curls of different sizes.



# L'école maternelle en France 1/2

## Nursery school in France 1/2

- Ils retrouveront le même type de graphisme quand ils écriront des vraies lettres en écriture cursive. Dans la culture française, on est très attachés à l'écriture manuscrite. C'est un apprentissage important pour les élèves.

- C'est une activité que notre fils aime beaucoup. Il ne sait pas encore lire, mais il prend plaisir à recopier des mots lettre par lettre, avec beaucoup d'application.

- Le dessin et le coloriage font partie des activités classiques en maternelle.

- D'autres activités manuelles sont souvent proposées, comme le découpage, le collage ou encore la peinture. De temps en temps, les enfants utilisent aussi de la pâte à modeler.

- La fête des mères et la fête des pères, en mai ou juin, sont l'occasion de préparer des petits cadeaux à offrir. On avait évoqué ces fêtes dans l'épisode 140.

- Ils peuvent par exemple enfilez des perles pour faire un bracelet, ou fabriquer un cœur en pâte à sel.

----- Fin de la première partie du thème -----

**à suivre dans l'épisode 212**

- They will come across the same type of graphics when they write real letters in cursive writing. In French culture, we are very attached to handwriting. It's an important learning for the pupils.

- It is an activity that our son really likes. He isn't reading yet, but he delights in copying the words letter by letter, with great application.

- Drawing and colouring are part of the traditional activities in nursery school.

- Other manual activities are often proposed, such as cutting, gluing or painting. From time to time, children also use modeling clay.

- Mother's Day and Father's Day in May or June, are an opportunity to prepare small gifts to offer. We had discussed these celebrations in Episode 140.

- They may, for example string beads to make a bracelet or make a heart in salt dough.

----- End of the first part of the theme -----

**to be continued in episode 212**



**NATIVE  
FRENCH  
SPEECH**